

佛敎名畫選物

〔宋〕釋正受 集注

# 楞伽經集註

趙樸初題



上海古籍出版社



佛苑名篇選物

〔宋〕釋正受 集注

# 楞伽經集註

趙樸初題



上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

楞伽經集注 / (宋)釋正受集注. —上海: 上海古籍出版社, 2011. 12

(佛學名著選刊)

ISBN 978 - 7 - 5325 - 6127 - 8

I. ①楞… II. ①釋… III. ①密宗—佛經—注釋  
IV. ①B942.3

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2011)第 223901 號

佛學名著選刊

楞伽經集注

[宋]釋正受 集注

上海世紀出版股份有限公司 出版

上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 號 郵政編碼 200020)

(1) 網址: [www.guji.com.cn](http://www.guji.com.cn)

(2) E-mail: [gujil@guji.com.cn](mailto:gujil@guji.com.cn)

(3) 易文網網址: [www.ewen.cc](http://www.ewen.cc)

上海世紀出版股份有限公司發行中心發行經銷 崇明裕安印刷有限公司印刷

開本 787 × 1092 1/16 印張 7.75 插頁 5

2011 年 12 月第 1 版 2011 年 12 月第 1 次印刷

印數: 1 — 2,300

ISBN 978 - 7 - 5325 - 6127 - 8

B·759 定價: 25.00 元

如有質量問題,請與承印公司聯繫

## 《佛教名著選刊》出版緣起

佛教創自公元前六世紀，在從印度向東流傳之時，業已同希臘、羅馬文化和中亞文化有了廣泛的交流。自兩漢之際佛教傳入中國，至今兩千年中，佛教帶來的印度、歐洲、中亞文化，豐富了中國人的哲學理念、思辨邏輯和人生態度，也促進了漢、藏、蒙、滿等各民族的文化交融。佛教已成爲中國傳統文化的重要組成部分，對中國人的社會生活產生了深遠的影響。同時，中國固有文化也對佛教的延續和發展做出了重大貢獻。

中國文化對於佛教的融合、改造，除了體現在對印度佛經的翻譯過程中，更主要的體現在各個時期涌現的大量經疏、律疏、論疏和諸宗、史傳、事彙部等著作中。早期採用以儒、道與之相比附的「格義」方式，其後則產生出大量既契合佛法又符合本土民族心理的論著。自隋唐以後，或由所宗奉的經典形成諸多學派。

編輯出版《佛教名著選刊》，側重介紹中國佛教，或者說，是通過印度佛經闡述的中國化的佛教主張。本叢書第一輯主要選取對中國文化產生重大影響的佛經注本，如《楞伽經》、《金剛經》、《般若心經》、《維摩詰經》、《中論》、《百論》、《十二門論》、《楞嚴經》，盡量採用「集注」、「集解」本，兼及佛經原典和中國闡述相結合者，使讀者得以對東西方思想加以對比瞭解；選取中國佛教史上最主要的傳記著作，如《祖堂集》、《高僧傳》、禪宗

語錄等，以明曉宗派傳承和哲學智慧；選取過去受關注較少而充分體現中印文化關係的因緣譬喻類書如《經律異相》，以拓見佛教經典的世俗內容。關於每種入選典籍的具體介紹，讀者可參閱各書前的《出版說明》。

本社曾於二十世紀八十年代編輯出版《佛教名著叢刊》，頗受歡迎；今遴選其中十種重印，以應需求。今後將繼續刊印重要的佛教典籍，弘揚優秀的古代文化。

上海古籍出版社 二〇一一年十一月

## 出版說明

《楞伽經集註》四卷，宋釋正受撰，所取經文爲《楞伽經》四卷本，此經全稱《楞伽阿跋多羅寶經》，劉宋求那跋陀羅譯。楞伽，山名，阿跋多羅，人之義，意謂佛陀入此山所說之寶經。此經譯成於公元四百年前後，是代表印度後期大乘佛教思想之經典。

本經結合如來藏與唯識阿賴耶識思想，宣說世界萬有皆由心造，吾人認識作用之對象不在外界而在內心，並反覆強調，迷的根源來自無始以來的習氣及未能了知諸法乃自心之顯現，故若能徹悟意識之本性，捨離能取、所取之對立，即可臻於無所分別之境域。

《楞伽經》現存三種漢譯本，一是本書所取經文，爲四卷本，劉宋求那跋陀羅譯；二是北魏菩提流支譯本，題爲《人楞伽經》，十卷；三是唐實叉難陀譯本，題作《大乘人楞伽經》，七卷。其中劉宋譯本最早，影響也最廣。

四卷本《楞伽經》，古來特爲禪宗所重。它所闡述的「如來藏」、禪的四種分別（即愚夫所行禪、觀察義禪、攀緣如禪、如來禪）、「宗通」等思想，對於禪學的形成具有重要的

啟發意義。達摩入梁後即以此四卷《楞伽》作為傳法心印，付囑給慧可，慧可以下，師徒們又遞相傳授和研習此經，故當時禪師別有「楞伽師」之稱。直至道信以後，禪師們開始接受般若思想，《楞伽經》之地位纔逐漸被《金剛經》所取代。

該經除被早期禪宗尊奉外，還受到後來的法相宗（又名唯識宗）之重視，是法相六經之一。其「三界唯心」理論、「五法」、「三自性」、「八神識」、「二種無有我」等大乘思想均不同程度地為法相宗所吸收和採用。

本經之注疏極多，各家闡釋不一，有些並不完全按照經文本意來解說。宋釋正受，號雷菴，雲門宗禪師，曾編《嘉泰普燈錄》，為禪宗著名的「五燈」之一。他所撰《楞伽經集註》參以異譯，又選唐、宋諸經師注疏之通達者，列於經文之下，間附以己見，能集諸家之長而又要言不煩，於揭示《楞伽》奧義不遺餘力。《楞伽經集註》最初刊行於南宋慶元二年（一一九六），明洪武四年（一三七二）重刊時作了一番整理，使之更便於初學。日本藏經書院排印的《續藏經》採用的就是洪武本。今即據《續藏經》本影印行世。明嘉靖刊《楞伽經集註》前有宋蔣之奇和蘇軾兩序跋，茲據以影印附後。





目 録

集註楞伽阿跋多羅寶經序	一
楞伽阿跋多羅寶經集註題辭	二
大明洪武辛亥重刊楞伽經集註凡例	三
卷第一	
一切佛語心品第一	五
卷第二	
一切佛語心品第二	三二
卷第三	
一切佛語心品第三	五七
卷第四	
一切佛語心品第四	八〇

閣筆記 ..... 一〇八

附 録

楞伽經序 ..... 一

書楞伽經後 ..... 二

集註楞伽阿跋多羅寶經序

朝議大夫新淮東安撫司參議

官竹齋沈瀛撰

我佛以一大事因緣出現於世三百餘會說法度衆生本無二致以衆生性有上中下之別故佛語有淺深之異於諸經中如楞嚴圓覺皆爲上根者說故其語深遠惟上根之人方可了解而初機者未易究也至若楞伽一經以楞伽爲名實相爲體佛語心爲宗自覺聖智爲用其語深遠又在楞嚴圓覺諸經之上故目今所說上根之人無如內翰蘇公尙曰楞伽義趣幽眇文字簡古讀者尙不能句而況遺文以得義忘義以了心所以寂寥於世幾廢而僅存而況餘人乎少傳白公樂天與常禪師詩有求師治此病惟勸讀楞伽又曰人間此病治無藥惟有楞伽四卷經荆國王公介甫亦曰楞伽我亦見髮鬢是知此經惟上上根人所深好而研窮之其它人莫識也達磨謂二祖曰吾觀震旦所有經教惟楞伽四卷可以印心祖祖相授心爲心法則知傳心之印無出此經有自來

矣今世談禪者浩浩而於此經謾不知有非不知有正以所見不高不能深識義趣故不敢啓口耳蘇內翰又謂近世學者各宗其師務從簡便得一句一偈自謂了證至使婦人孺子抵掌嬉笑爭談禪悅高者爲名下者爲利而佛法微矣乃謂此經句句皆理字字皆法如鑿之有難經今俚俗鑿師不由經論直授方藥以之療病非不或中至於遇病輒應懸斷死生則與知經學古者不可同日語世人徒見其有一至之功或捷於古人因謂難經不學而可豈不悞哉此正謂今日設也仰惟雷菴受公老師飽學飽參既有實學遂見實相非今虛頭禪衲比也人皆於此經讀尙不成句讀師乃敢抗志而註釋之非精勤力學不能到也且其註釋又非今講人之比字字訂前人之訛句句說經意之盡其文不晦僻其義又坦明使蘇內翰復生而見之亦歡喜讚歎不盡而況餘人乎凡於此道得其趣者而觀之當手之而不釋也竹齋沈瀛既見是書合掌頂禮普勸四衆至心讀誦詳其註義使佛語渙然冰釋於一句中頓明見地卽達磨付

囑之意便在眼前其一堆八擔葛藤便可束之高閣矣昔太保樂全張公安道慶曆中嘗爲滁州至一僧舍偶見此經入手恍然如獲舊物開卷未終夙障冰解細視筆畫手迹宛然悲喜太息從是悟入常以經首四偈發明心要蘇內翰過南都親見公說且以錢三十萬託公印施於江淮間而內翰親爲之書此經印人心地明驗如此敬庵居士黃公師說靜照居士仲威之子妙德居士節夫之姪孫心心相傳其於此經深解義趣捐金鏤板以廣流通是亦樂全公之意也若其註釋本末則具見於雷菴閣筆記此不重述惟以世人所共知蘇內翰張太保二事冠于篇首以啓人之信心云雷菴又有普燈三十卷及楞嚴合論持繼此行于世嗚呼盛哉嗚呼盛哉慶元二年重午日序

楞伽阿跋多羅寶經集註題辭

大雄氏所說阿跋多羅寶經凡經三譯其四卷者宋元嘉中中印度求那跋陀羅也其十卷者後魏延昌中北印度菩提流支也迨至於唐實又難陀來自于闐復以跋陀之譯未弘流支之義多舛與僧復禮重翻爲七卷則久視初也於是判教諸師提綱挈領李通立則以五法三自性八識二無我爲言智覺延壽則以實相佛語心自覺聖智爲言一則因理以顯事一則從事以推理事兼究則經之奧義無餘蘊矣然自菩提達磨東來震且謂此經四卷可以印心遂授其徒慧可故宗禪定者世受其說而其文辭簡嚴卒未易通所以傳之者寢微至宋張文定公方平見於南譙悟其爲前身所書乃以錢三十萬屬蘇文忠公軾印施江淮間蘇公親爲書之且記其事自是流布漸廣雷菴禪師正受病句讀之難通也與同袍智燈據跋陀之本而參以魏唐二譯原其異同歷疏於經文之下復稽唐註古本暨宋僧寶臣閻士楊彥國之說而折衷之凡經論疏錄有涉於經者亦撫其精

華附焉名之曰楞伽寶經集註自慶元乙卯之三月  
至丙辰之四月始克就緒其用心可謂勤矣且如來  
說經不卽語言不離語言矧此楞伽實詮圖頤八識  
洞然號如來藏大包無外小入無內本性全眞卽成  
智用觀身實相與淨名同若彼二乘滅識趣寂譬如  
迷人忘已之頭狂走呼號別求首領此乃諸佛心地  
法門不假修證現前成佛禪宗之要蓋莫切於此矣  
或者則曰西來之宗一文不設若謂初祖持此印心  
非愚則惑子不聞達觀頤公之言乎曰不然也佛法  
隨世以爲教當達摩時衆生滯相離心故入義學者  
悉斥去之達觀之言猶達摩之意也苟不察其救弊  
微權而據以爲實則禪那乃六度之一世尊所指持  
戒爲禪定智慧之本者還可廢乎雷菴之註其有功  
於禪宗甚大非上根宿智不知予言之爲當也此經  
舊嘗刻板近毀於火天界禪師白菴金公意欲流通  
乃購文梓重刻于旃檀林來徵予爲之序予幼時頗  
見正平張戒集三譯之長采諸家之註成書八卷以  
傳大意略同惜雷菴不及見之白菴妙悟眞乘旁通

儒典爲叢林之所宗師苟求其說而補入之則其功  
又豈不大於雷菴哉洪武四年夏五月國子司業金  
華宋濂序

大明洪武辛亥重刊楞伽經集註凡例

雷菴宋慶元本爲舊本 茲重刊爲今本

一楞伽凡三譯其說備在舊本闕筆記及今本題  
辭四卷流通特盛者宋譯也雷菴之集註是經  
遇文簡義深處則以魏唐二譯附其下欲看讀  
者參考融會則滯礙自當釋然然其間有不甚  
難通處而亦證以一譯者今去之有合備引而  
節之者今備引之

一舊本所集諸家註則唐遺名尊宿周元翁於廬  
山古經藏中所得本宋沙門賢臣新說閩人楊  
彥國所纂及諸經論宗鏡錄等其註字無其經  
其論其人云者乃雷菴之述也但新說本爲唐  
譯七卷而作唐譯既與宋譯之文有異則經之  
與說豈無相違然臣公學贍識高詞理修暢深

得楞伽旨趣脉絡貫通無施不可今本全用新說處則曰新說云其說與是經之文不同處未免修詞順義以就經文則不顯新說云又或以註云楊云及新說會而釋之處以非一家之說故亦不顯註云楊云新說云而直以云云綴於經文之下竊惟古人註釋之意本爲使人易解善人忘義了心某云某云初不較於彼此也

一舊本或因經文一二字與佗本不同處則曰註本作某字楊本蘇本又作某字某字今唯取義優理當者餘皆不錄庶使學者無多岐之感

一凡註疏或章分或句解自有條理若一句中又破碎之未爲盡善今詳舊本或合而一之節而異之大意多本新說初非胸臆之見義例雖未能純然頗便於覽誦庶幾經旨由斯而得矣

一經教句讀大率不易又何況於此經故蔣穎叔謂嘗苦楞伽經難讀蘇東坡云讀者或不能句今輒句讀之者誠欲便於初學中間差謬安能無之上機了達豈泥於此

一科字之法見於儒書者今本悉准而科之或前已科而後失科者後當例前而呼若梵語某字當作某音呼者嘗讀佛經之人口耳素已習熟更不加科如阿跋多羅阿羅阿寃般涅槃般若等是也解脫二字雖非梵語唯釋典有之故亦不科教家論解脫上胡解切解脫二字並有二音有二義茲不詳錄凡如此等安能悉舉覽者宜以類推

凡例終

楞伽阿跋多羅寶經卷第一

宋天竺三藏求那跋陀羅 譯

大宋胥臺沙門釋正受 集註

楞伽者此云不可往阿云無賊多羅云上寶貴重義  
經寶攝義是名不可往無上寶經謂自覺聖究竟之  
境非邪智可造故曰不可往處有無上寶也非世  
寶可比故曰無上謂不可往處有無上寶也非世  
往是喻無上寶亦喻也此經蓋以單譬立題舉聖驗  
云世尊於南海摩羅耶山之頂楞伽城中說法其山  
高五百由旬下瞰大海無路可上其城乃衆寶所成  
光映日月無門可入得神通者堪能升往表心地法  
門無修無證者方能升也下瞰大海表心海本自澄  
淨因境風所轉賊浪隨動惟心空境寂則此賊浪無  
復起矣鐵浪既息物無不靈猶如大海無風日月星  
辰等象炳然顯現此經乃為根熟者頓說種子業識  
為如來藏真彼二乘滅識趣寂者故亦為異彼般若  
修空若隨空增勝者故蓋直明識瓶本性全真即成  
智用非彼深密別立九識接引初根漸令留或長大  
菩提不令其心植種於空亦不令心猶如敗種解深  
密經乃是入或之初門楞伽維摩身實相觀佛亦然  
即即明入識為如來藏淨名即觀身實相觀佛亦然  
淨名與楞伽同深密經文則與此二部少別當知入  
胎出胎少年老年乃至資生住處若色若空若性若  
相皆是自識唯佛能知  
一經之旨要見於此

一切佛語心品第一

一切佛語心者乃三世諸佛所說性自往第一義心  
也品者類也別也義類相從故名為品第一者此經  
大部有十萬偈百萬句三千六萬言總有一百五十  
一品今所傳者止有佛語心品分之為四故言第一  
也

如是我聞一時佛住南海濱楞伽山頂 實又云婆伽

摩羅耶山頂楞伽城中其城乃羅婆那夜叉王所據蓋

佛於海龍王宮說法七日已而從大海出有無量億梵

釋護世天龍等衆奉迎於佛爾時世尊親自親見山頂

之域而作是言昔諸如來應正等覺皆於此城說自所

得聖智證法非諸外道惑度邪見及以二乘修行境界

我今亦當為羅婆那王開示此法爾時羅婆那夜叉王

以佛神力聞佛言音即與眷屬乘華宮殿往世尊所云

繞三匝作衆伎樂而供養之說偈讚佛歸其城中云云

山頂之所譯大略相似唯此經止云佛住南海濱楞伽

山頂而不言城者蓋跋陀之文尚於簡古也故於下文

至一切佛語心為楞伽國摩羅耶山頂大菩薩說如來

所歎海濱藏境界則知其略去山名但以城名混而

言之然如是我聞一時佛七字古今諸師皆以信聞時

主處衆六成就我科上四字下三字為二句讀之按龍

勝論云世尊將入涅槃時阿泥盧豆致阿難問佛未來

要事者有四阿難依教請問曰如來在世親自說法人

皆信受如來滅後一切經首當立何言世尊答曰當說  
如是我聞一時六字為句此其四問之一也故今以二  
佛字綴上文 種種寶華以為莊嚴與大比丘僧及  
大菩薩衆 就接俗情故詳開 俱從彼種種異佛利來  
是諸菩薩摩訶薩 流支於此有 無量三昧自在之力  
神通游戲大慧菩薩摩訶薩而為上首一切諸佛手  
灌其頂自心現境界善解其義種種衆生種種心色  
無量度門隨類普現於五法自性識二種無我究竟  
通達五法者曰名曰相曰妄想曰正智曰如如三自性  
是也馬祖云楞伽以佛語心為宗無門為法門所以成  
之者在此實及至及大比丘乘下重譯云其諸菩薩摩

阿羅悉已通達五法三性諸機無我善知境界自心現  
義游戲無量自在三昧神通諸力隨衆生心現種種形  
方便調伏一切諸佛手灌其頂皆從種種諸佛  
國土而來此會大慧菩薩摩訶薩爲其上首

爾時大慧菩薩與摩帝菩薩摩帝此俱遊一切諸佛  
刹土承佛神力從座而起偏袒右肩右膝著地合掌  
恭敬以偈讚佛

世間離生滅猶如虛空華智不得有無而興大悲  
心一切法如幻遠離於心識智不得有無而興大  
悲心遠離於斷常世間恒如夢

智不得有無而興大悲心知人法無我煩惱及爾  
跋流支以爾跋爲智障實又以爾跋爲所知所知即  
智障煩惱亦障也爾跋是梵語智障所知是華言  
爾跋二本常清淨無相而興大悲心一切無涅  
槃無有涅槃佛無有佛涅槃

離覺所覺宗鏡云所覺是相能覺是見若有若無  
有是二悉俱離牟尼寂靜觀是則遠離生

觀佛寂靜是名爲不取今世後世淨

爾時大慧菩薩偈讚佛已自說姓名  
我名爲大慧通達於大乘

今以百八義

仰諮尊中上

世間解之士聞彼所說偈觀察一切衆告諸佛子言  
此四句乃結集者之語當爲長行故實又云  
時世間解問是語已善觀衆會而作是言

汝等諸佛子今皆忝所問我當爲汝說自覺之境  
界

爾時大慧菩薩摩訶薩承佛所聽頂禮佛足合掌恭  
敬以偈問曰

云何淨其念云何念增長  
云何見癡惑云何惑增長

土化相及諸外道  
雖屬下句而義屬上句如下文云如來云何於一切  
時利現則於字屬上句而義屬下句教中有文句有  
義句義句則義屬於句文句則句云何無受次何  
局於義此二偈句當在義句中收

故名無受  
解脫至何所誰縛誰解脫何等禪境界云何有三

乘唯願爲解說緣起何所生云何作所作  
所起本自無生若證不生云何俱異說

俱不俱有無非有非無常云何爲增長  
云何無色定四空及與滅正受滅盡云何爲想滅



滅受想何因從定覺問受想既滅何因從定而成也何所生進去及持身流支云云何因生果何因

住云何現分別因觀所見云何生諸地實又作破

二有者誰何處身云何註云此問破三有處往生

何所至實又云生後住何處云何最勝子流支

佛子何因得神通及自在三昧云何三昧心最勝

為我說云何名為藏藏如來云何意及識云何生與

滅云何見已還問云何了知生滅諸法不待斷所見而已還無見之見故流支以見

已還為斷云何為種性非種及心量問五無問種性也非種即

外道種心量即不定種云何建立相及與非我義

云何無衆生真諦云何世俗說俗諦云何為斷見

及常見不生註云非有立有名常云何佛外道其

相不相違云何當來世種種諸異部註云問未來十八部之差

別云何空何因流支作云何剎那壞新說云剎那

常又俱舍論云時之極少名云何胎藏生云何世

不動註云問世間諸法體何因如幻夢及捷闍婆

城世間熱時燄及與水月光實又云云何諸世間

屬彼乃至何因說覺支及與菩提分七覺支八

水中月聖道分也云

何國土亂問名相妄想法中云何作有見實又云

諸云何不滅世如虛空華云何覺世間云何說

離字實又云云何知世法云何聲文離妄想者誰

云何虛空譬實又作如實有幾種真如實幾波羅

蜜心實又云諸何因度諸地誰至無所受問何因

地之次第及誰能至無所受得超諸

之境界無所受即無所有處也何等二無我云何爾

離淨諸智有幾種幾戒衆生性註云衆生性既誰

生諸寶性摩尼真珠等誰生諸語言衆生種種性

明處及伎術誰之所顯示流支云五明處伎術

日聲明釋詁訓字註目流別二日工巧明伎術機關

陰陽曆數三日醫方明禁呪問邪藥石針艾四日因

明考定正邪研數真偽五日伽陀有幾種長頌及

短句仰陀此成為有幾種流支以成為法云何名

為論云何生飲食及生諸愛欲飲食愛欲云何名

為王轉輪及小王云何守護國諸天有幾種云何

名為地星宿及日月已上問解脫修行者是有各

幾種弟子有幾種云何阿闍梨此云軌佛復有幾

種復有幾種謂佛有法生報生魔及諸異學彼

各有幾種自性及與心彼復各幾種實又云自性